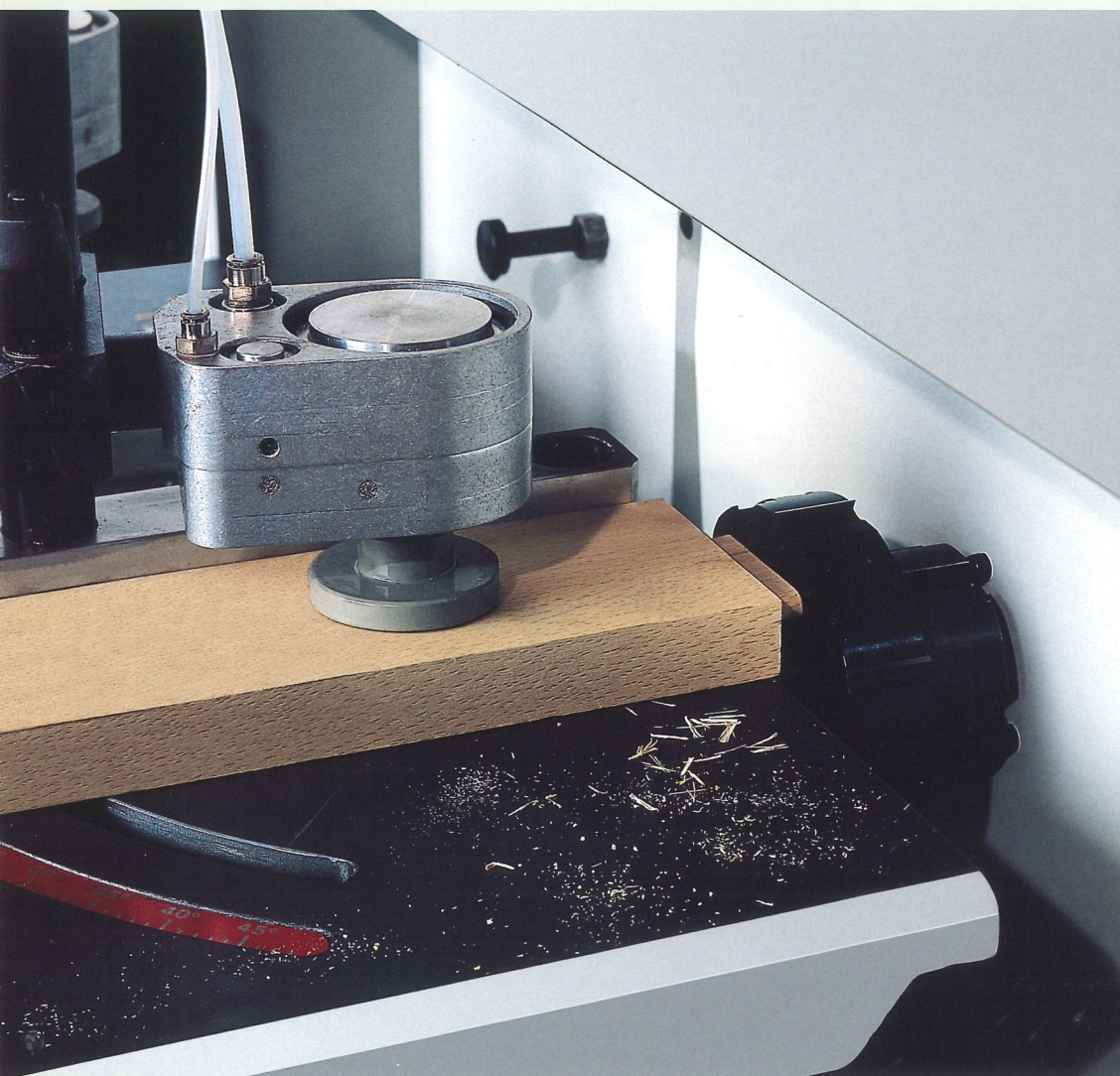


# T45



**PADE**

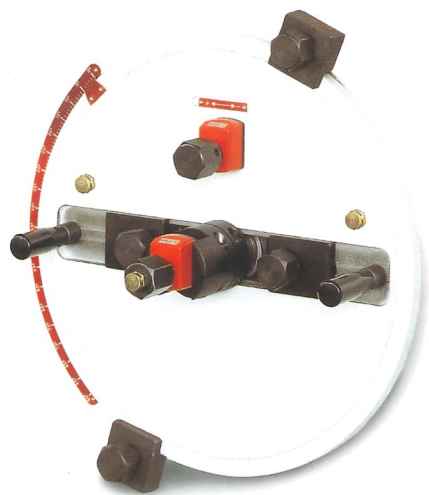
*The clever way to produce*

# T45

Tenonatrice Stondante  
a Due Tavoli di Lavoro

## CARATTERISTICHE

La macchina esegue tenoni orizzontali e verticali arrotondati e smussati su traversini in legno dritti o curvi. I due bancali portapezzi scorrono su barre tonde di grosso diametro per mezzo di uno speciale materiale antifrizione e sono regolabili indipendentemente in altezza ed inclinazione. Si presentano alternativamente all'utensile, in modo tale che mentre un pezzo è lavorato, l'operatore possa caricare l'altro bancale, ottenendo così un'elevata produttività grazie alla riduzione dei tempi morti. Il ciclo di esecuzione del tenone è meccanico, a garanzia di affidabilità del movimento nel tempo. La velocità di esecuzione del tenone è



## Dati tecnici

Larghezza massima	mm	100 + spessore
Spessore massima	mm	30
Profondità massima	mm	50 mm
Regolazione verticale dei bancali	mm	100
Regolazione trasversale dei bancali	mm	50
Inclinazione frontale		20°
Inclinazione radiale		15°
Guide appoggio pezzi		45°
Motore rivoluzione fresa	kw	0.75 (hp 1)
Motore rotazione fresa	kw	2.25 (hp 3)
Bocche di aspirazione	m/m	2x100
Peso netto	kg	960
Dimensioni ingombro	mm	1320x1120x1250

variabile nella composizione standard della macchina. Ciò significa che l'operatore ha la possibilità di decidere sempre la velocità di lavorazione adeguata al tipo di legno e alle dimensioni del pezzo e del tenone da eseguire, ottenendo in ogni caso il miglior risultato possibile. La lavorazione è gestita da una scheda elettronica (PLC) che effettua un'autodiagnostica di tutti i componenti elettrici e che quindi garantisce l'immediata individuazione del componente eventualmente in avaria. Permette inoltre la possibilità di lavorare con ciclo antischeggiatura in modo tale da evitare di scheggiare anche pezzi di legno

particolarmente difficili. La macchina nella sua costruzione standard è fornita di visualizzatori meccanici di quota per le regolazioni di larghezza e spessore del tenone. L'immediatezza della lettura della misura, la sua semplice regolazione e la precisione del sistema fanno sì che l'operazione venga effettuata in pochissimi istanti, senza necessità di ulteriori regolazioni «fini», come avviene invece sulle altre tenonatrici stondate esistenti. Tutte le regolazioni della macchina vengono effettuate con un'unica chiave.



# T45

Twin Table Automatic  
Round Shape Tenoner

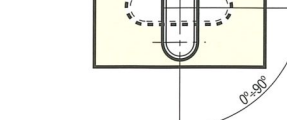
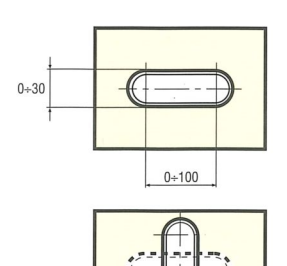
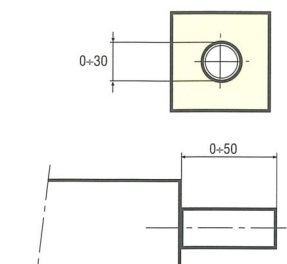
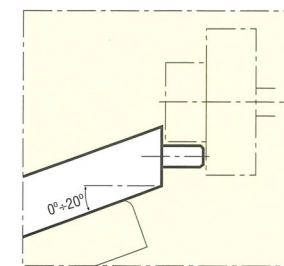
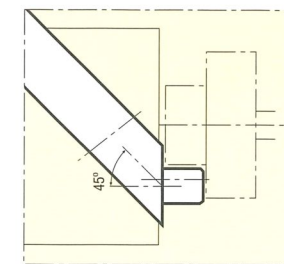
## FEATURES

The T45 executes round shaped tenons with chamfered edges either horizontal or vertical on straight or curved pieces. The two worktables move on strong round bars sliding on special antifriction material and are independently adjustable in height and tilt. They alternatively



bring the workpiece to the cutter spindle allowing the operator to feed one table when the other piece is being machined on the second table. Idle times are consequently reduced to the minimum and production capacity is increased. The cycle performance of the tenon is mechanical, as-

sureing therefore a reliability of the motion during the years. The execution speed of the tenon can vary in the standard machine configuration. That means the operator can always decide the adequate machining speed in accordance with wood quality, workpiece dimensions and type of tenon, obtaining the best possible results. The machine operativity is controlled by an electronic card (PLC) executing an autodiagnosis of all electric components which ensures the immediate location of the possible faulty component. Besides it allows the tenon execution with antisplintering cycle preventing all possible wood breakages also on complex workpieces. The machine in standard construction is equipped with mechanical digital readouts for the adjustment of tenon width and thickness. The immediate reading of the dimension, the simple adjustment and the precision of the system will extremely reduce the set up time, without any sort of «fine» adjustments as instead necessary on other tenoning machines presently on the market. All adjustments are executed by means of only one wrench.



## Technical data

Max. width	mm	100 + thickness
Max. thickness	mm	30
Max. depth	mm	50
Vertical adjustment of tables	mm	100
Transversal adjustment of tables	mm	50
Front tilting		20°
Radial tilting		15°
Workpiece fence		45°
Motor for spindle revolution	kw	0.75 (hp 1)
Motor for spindle rotation	kw	2.25 (hp 3)
Suction hoods	m/m	2x100
Net weight	kg	960
Overall dimensions	mm	1320x1120x1250

# T45

## Automatische Abrundzapfen- schneidmaschine

### EIGENSCHAFTEN

Unsere T45 führt horizontale oder vertikale abgerundete Zapfen an geraden oder gebogenen Holzteilen aus. Die zwei Arbeitstische gleiten an robuste runde Schienen mittels einem sonderen reibungslosen Materials, und sind unabhängig schwenkbar und in der Höhe einstellbar. Die beiden Tische bringen das Holzstück abwechselnd unter den Fräskopf, sodaß der Bediener während der Bearbeitung eines Stückes ein neues Stück auf den zweiten Tisch einlegen kann. Es wird damit eine hohe Leistung erreicht und die Totzeit extrem gesenkt. Der Zapfenfräszyklus ist voll mechanisch und garantiert eine zuverlässige Fräsbewegung in der Zeit. Die standardmäßige Ausführung der Maschine bietet die Möglichkeit an, die Geschwindigkeit der Zapfenfräsbewegung einzustellen. Der Bediener kann nach Arbeitsanforderung, Holzqualität und Zapfengröße selber entscheiden, welche Fräsgeschwindigkeit für seine Bearbeitung optimal ist. Der Arbeitsablauf wird von einer elektronischen Speicherkarte (SPS) gesteuert. Durch ihre Auto-Testprogramme als Fehlersuche werden alle elektrischen Komponenten dauernd geprüft. Die SPS-Steuerung erlaubt die Ausführung des Arbeitszyklus ohne Zersplitterung: die besten Ergebnisse können damit auch an besonders schwierigen Holzsorten erreicht werden. Die T45 ist standardmäßig mit mechanischen Anzeigern für die Einstellung der Zapfenstärke und -breite ausgestattet. Die schnelle Maßablesung, die einfache und präzise Einstellung ermöglichen die Umrüstung innerhalb einer Minute und ohne Feineinstellungen, wie es im Gegenteil bei ähnlichen Zapfenschneidmaschinen geschieht. Alle Einstellungen erfolgen mittels eines einzigen Schlüssels.

### Technische Daten

Max. Breite	100 mm + Stärke
Max. Stärke	30 mm
Max. Tiefe	50 mm
Einstellung der Tischhöhe	100 mm
Einstellung der Tischbreite	50 mm
Vorderneigung	20°
Radialneigung	15°
Werkstückanschlag	45°
Motor für Frässpindelumlauflauf	0,75 kw (hp 1)
Motor für Frässpindelumdrehung	2,25 kw (hp 3)
Absaughauben	2x100 m/m
Netto Gewicht	960 kg
Abmessungen	1320x1120x1250 mm

## Tenonreuse automatique a deux tables

### CARACTERISTIQUES

Notre tenonreuse exécute des tenons horizontaux ou verticaux, arrondis et chanfreinés, sur des traverses en bois soit droites soit cintrées. Les deux tables porte pièces se déplacent sur des guides de grand diamètre glissant au moyens de matériel special antrifricción. Elles sont indépendamment réglables en hauteur et inclinaisons. La pièce a usiner est amenée à l'outil par un mouvement alterné des tables de façon que pendant une pièce est usinée l'opérateur remplace l'autre sur la deuxième table, permettant d'achever une productivité supérieure grâce à la réduction des temps morts. Le cycle de tenonnage est mécanique à garantie d'une fiabilité totale du mouvement dans le temps. La vitesse d'exécution tenon est variable dans la configuration standard de la machine. Cela permet à l'opérateur de décider en tous moments la vitesse optimale de fraisage suivant la qualité du bois, ses dimensions et type du tenon à exécuter pour achever les meilleurs résultats de finition. Le cycle de tenonnage est géré par une carte électronique (PLC) qui effectue un auto-diagnostic de tous les composants électriques pour l'individuation immédiate d'une éventuelle avarie. Le PLC contrôle aussi le cycle anti-éclat pour éliminer les éclats même sur des bois particulièrement difficiles. La machine en construction standard est équipée de visualisateurs mécaniques de côté pour les réglages de la largeur et épaisseur du tenon. L'indication immédiate de la côte, le réglage précis et simple du système permet un pointage sous la minute, sans ultérieurs réglages « fins » comme par contre nécessaire sur d'autres tenonreuses. Tous les réglages de la machine se font au moyens d'une seule clé.

### Caractéristiques Techniques

Largeur max.	100 mm + épaisseur
Épaisseur max.	30 mm
Profondeur max.	50 mm
Régulation verticale des tables	100 mm
Régulation transversale des tables	50 mm
Inclinaison frontale	20°
Inclinaison radiale	15°
Butées d'appuyé pièces	45°
Moteur révolution fraise	0,75 kw (hp 1)
Moteur rotation fraise	2,25 kw (hp 3)
Bouches d'aspiration	2x100 m/m
Poids net	960 kg
Dimensions	1320x1120x1250 mm

## Espigadora automática con dos mesas de trabajo

### CARACTERISTICAS

Máquina para realizar espigas horizontales y verticales en ciclo rotativo sobre piezas de madera rectas o curvadas. Las dos mesas portapiezas se deslizan sobre barras antifricción de gran diámetro mediante rodamientos de curso longitudinal. Son regulables, independientemente, en altura y inclinación. Trabajan en ciclo alternativo, de tal forma que mientras una mesa esta con la pieza en fase de trabajo, la otra permite al usuario la descarga y carga de una nueva pieza. Esta filosofía de trabajo obtiene una elevada producción al minimizar los tiempos muertos. El ciclo de ejecución de la espiga es mecánico, garantizando una gran fiabilidad en el transcurso del tiempo. La velocidad con que se hace una espiga es variable en la composición estándar de la máquina, esto significa que el usuario tiene la posibilidad de decidir en cada momento cual es la velocidad adecuada según la calidad de la madera, las dimensiones de la pieza o de la espiga que se desea obtener. Las funciones de la máquina estan dirigidas por una carta electrónica (PLC) que es capaz de efectuar un autodiagnóstico de todos los componentes eléctricos garantizando la inmediata detección de cualquier averia. Permite, además, la posibilidad de trabajar con un ciclo de antiastillado para piezas particularmente difíciles. La máquina en su composición estándar esta dotada de visualizadores mecánicos de medida para la regulación del ancho y del espesor de la espiga. La rapidez de lectura de la medida, su simple regulación y la precisión del sistema hacen que la puesta a punto se realice en menos de un minuto, sin necesidad de posteriores ajustes que precisan otras máquinas. Todas las regulaciones de la máquina se efectúan con una sola llave.

### Datos Técnicos

Ancho max.	100 mm + espesor
Espesor max.	30 mm
Profundidad max.	50 mm
Régulation vertical de las mesas	100 mm
Régulation transversal de las mesas	50 mm
Inclinaison frontal	20°
Inclinaison radiale	15°
Guia de apoyo piezas	45°
Motor revoluciones fresa	0,75 kw (hp 1)
Motor rotación fresa	2,25 kw (hp 3)
Campanas de aspiracion	2x100 m/m
Peso	960 kg
Dimensiones	1320x1120x1250 mm



22060 CABIATE  
(COMO) ITALY  
Tel. (+39) 031 766 080  
Fax (+39) 031 768 268  
pade@pade.it  
www.pade.it